

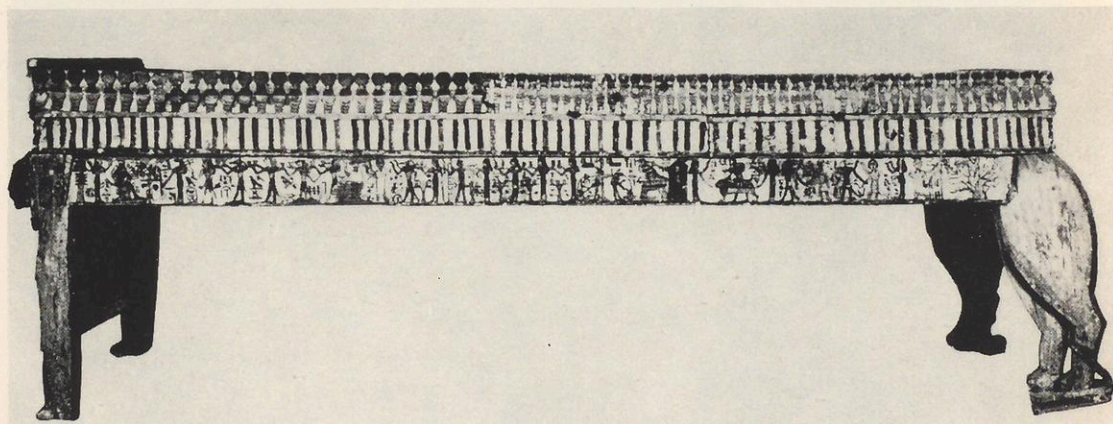


a)



b)

Mumienschränke (Berlin Äg. Inv. 17039/40 und 17126/7),
mit freundlicher Erlaubnis der Direktion des Ägyptischen Museums, Bodestraße



c) Mumienbett (Toronto), nach: W. Needler, *An Egyptian Funerary Bed of the Roman Period in the Royal Ontario Museum (Toronto 1963) plate I: The Toronto Bed, General View, Right Side*

CASTI CYRILLI ET SEPTEM GERMANOS · HOS ORATI
 THEODOSII BASILII CRESCENTII LARGI SMARAG
 DI CRESCENTIONIS TASONIS MAURI YPPOLITI
 PONTIANI CHRYSANTI ET ALII LXVI · SIMVL
 QVORVM NOMINA SVNT IN LIBRO VITAE · MAURI
 ANTHEMI POLIONIS ET ALII SEX AGENTADVO MA
 TYRES · IN NOMINA QVOQVE IN CIMIUM SCILICET
 ET VIDVARIUM · PRAXEDIS PVENTIANAE
 IVLIANAE SIMFEROSAE FELICVLAE MARINAE
 CANDIDAE PAVLINAE BARTHAЕ BASILLAE RAV
 LINAE MEMMIAE MARTHAЕ EMERENTIANAE
 ZOE ET TIBVRTIADIS · QVOCTVOR CAETINI P SO
 INGRESV BASILICAEM ANV DEXTRA VBI VITIOV
 BENIGNISSIMAE SVAE GENE TRICIS SCILICET I DOM
 NAЕ THEODORAE EPISCOPAE CORPVS QVIESCIT CON
 DIDIT AM DICTVS PRAESVLCORPORAVENERABILI
 VM HAEC · ZENONIS PRESBITERI ET ALIORVM
 DVORVM · PATTERO VE ET IN ORATORIO BEATI
 IOHANNIS BAPTISTAEM ANV LEVA PRAENOMINA
 TA BASILICA EQVIE T SECRETARIVM MESSE DINOSCI
 TYR CON DIDIT CORPORA SCILICET · MAURI ET AL
 ORVM QVADRAGINTA MARTYRVM
 SIMILINODO ET IN ORATORIO BEATAE XPI VIRGINIS
 AGNETIS QVOD SVRVM IN MONASTERIOSITVM
 EST IPSE PASTOR EXIMIVS POSVIT CORPORA PIORVM
 MARTYRVM VIDE LICET · ALEXANDRI PA PAE
 ATO VE EVENRI · ET THEODVLI PRESBITERIS
 HOS OMNES DE RECTOS FREQVENTIVS DEPRE
 CANS QVALENVS PENERORVM VALEAT PRE
 SVAPROTELYNERACARNIS ADCALICONS GEN
 DERECVLTENT · A M E N
 HVINTE MARTINISIMV · NONNIS · SCILICET · M · A · C · C · C

ASVNEINLIBROVITAE MAVRI
 ONIS ETALISEXAGINTADVOMAR
 INAQVOQVEVIRGINVM SCILICET
 PRAXIDIS PVDENTIANAEB
 ROSAE FELICVLAE MARINAI
 INM DARIAE BASILLAE RAV
 E MARTHAE EMERENTIANAE
 ADIS & QVO CIRCAETINIPSO
 CAEMANV DEXTRA VBI VTIQVE
 SVAE GENETRICIS SCILICET DOM
 EPISCOPAECORPV SQVIESCIT CON
 SPRAESVLCORPORAVENERABIL
 NONIS PRESBITERI ETALIORVM
 RITERO VETINORATORIO BEATI
 STAEMANVLEVA PRAENOMINA
 METSECRETARIVM MESSE DINOSC
 ORPORA SCILICET MAVRI ETAL
 INTA MARTYRVVM &
 NORATORIO BEATAE XPI VIRGINIS
 VRSVM IN MONASTERIOSITVM
 XIMVS POSVIT CORPORA PIORVM

Reliquieninschrift von Santa Prassede: Detail aus der unteren Hälfte

INNUNDI SALVNRII HVXP TEMPORIBVSSCS
 SIMIAC TERBEATISSIMIETAPOSTOLICIDNPASCHALIS
 PAPAENFRADVCTASVNT VENERANDASCORVMOR
 PORAINHANCSCAMET VENERABLEMBASILICAM
 BEATAEXPIVIRGINISPRAXEDIS QVAE PRAEDICTVS
 PONTIFEXDIRVTAEXCYMITERIIISSEVCRYPTISIACEN
 TIAAVFERENSETSVBHOC SACROSGOALTARE SVMM
 CVM DILIGENTIA PROPRIIS MANIBVSGONDIDIT IN MEN
 SEIVL IODIE XX INDICIONE DECIMA
 NOMINAVEROPONTIFICVMHAEC SVNT VRBA
 NI STEPHANI ANTHERI MELIADIS FAVIANI IVLII PON
 TIANI SIRICII LVCII XYSTI FELICIS ANASTASII ET CELESTINI
 ITEM NOMINA EPISCOPORVM STRATONICI LEVCHI ET
 OPTATI QVAMOVAMPRESBITERORVM ET LEVTARV
 NICOMEDIS ARCHIPBRI IVSTINI ETCYRINI CYRIACIDIA
 CONI NEMESII ATQVE IACHEI ETIAM ET MARTY
 RVMNOMINA ISTASVNT XOTICI HERENEI IACHIN
 THLAMANTI MARI AVDIAX ABBACV AC SCORVM
 OCTINGENTORVM QVORVM NOMINA SCITOMPS
 CASTVLI FELICIS MILITIS GORDIANI EPIMACHI SERVI
 LIANI SVLPICII DIOGENIS BASTI ET ALII LXII MARCEL
 LIANI MARCI FESTI ET ALII DVO TERTVLLINI FAVSTI BO
 NOSI MAVRI CALVMNIOSI IOHANNIS EXSVPERANTI
 CASTI CYRILLI ET SEPTEM GERMANOS HONORATI
 THEODOSII BASILII CRESCENTI LARGI SMARAG
 DI CRESCENTIONIS IASONIS MAVRI YPPOLITI
 PONTIANI CHRYSANTI ET ALII LXVI SIMVL
 QVE ET ALII MILLE CENTVM VIGINTI OVAT TVOR
 QVORVM NOMINA SVNT EN LIBRO VITAE MAVRI
 ARTHEMII POLIONIS ET ALII SEX AGINTI DVOMAR
 TYRES IN NOMINA QVOQVE VIRGINVM SCHICHI
 ET VIDVARVM PRAXEDIS PVDENTIANAE
 IVLIANAE SIMFEROSAE FELICIAE MARINAE
 CANDIDAE PAVLINAE DARIAE BASILIAE PAV
 LINAE MEMMIAE MARTHAЕ EMERENTIANAE